

Dnro 1762/01.01.02/2023

Valmistelija Henni Nevalainen

§ 7

**Professorin, käännöstiede, erityisesti käännösteknologia, tehtäväalan ja tehtävämäärityksen käsittely FT Maarit Koposen kutsumiseksi tehtävään toistaiseksi: tiedekuntaneuvoston kuuleminen**

Yliopistolain (558/2009) 33 §:n 2 momentin mukaan professorin tehtävä voidaan täyttää kutsusta haettavaksi julistamatta silloin kun tehtävään voidaan kutsua ansioitunut henkilö tai tehtävään valitaan määrääjäksi. Tehtävään voidaan valita kutsusta vain henkilö, joka kiistatta täyttää kelpoisuusvaatimukset.

Itä-Suomen yliopiston johtosäännön 31 §:n 1 momentin mukaan professorin (Professor) palvelussuhteeseen valittavan tulee olla tieteellisesti tai taiteellisesti pätevä ja hänellä tulee olla hyvä opetustaito ja, jos se on tärkeää tehtävän hoitamiseksi, käytännöllinen perehtyneisyys tehtäväalaa.

Itä-Suomen yliopiston johtosäännön 9 §:n mukaan tiedekuntaneuvoston tehtävänä on käsitellä ehdotus professorin tehtäväalasta ja tehtävämäärityksestä ja johtosäännön 10§ mukaan dekaani päättää professorin tehtävänäalasta ja tehtävämäärityksestä tiedekuntaneuvostoa kuultuaan sekä valitsee myös asiantuntijat antamaan lausunnon professorin tehtävään hakeneista tai kutsuttavasta. Dekaanin

tekee ehdotuksen rehtorille kahdeksi vuodeksi tai sitä pidemmäksi ajaksi professorin tehtävään valittavasta tiedekuntaneuvostoa kuultuaan.

Humanistinen osasto esittää strategisen henkilöstösuunnitelmansa mukaisesti, että käännöstieteen, erityisesti käännösteknologian, professorin tehtävä täytetään kutsumenettelyllä niin, että siihen kutsutaan Maarit Koponen 1.1.2024 alkaen toistaiseksi. Kutsumenettelyn perusteena esitetään seuraavaa:

Maarit Koponen on suorittanut filosofian tohtorin tutkinnon vuonna 2016 Helsingin yliopistossa.

Koponen toimii tällä hetkellä määräaikaisessa käännöstieteen, erityisesti käännösteknologia, professorin tehtävässä Itä-Suomen yliopistossa. Aiemmin hän on toiminut mm. tutkijatohtorina Helsingin yliopistossa ja yliopistonlehtorina Turun yliopistossa.

Koposen julkaisuluettelossa on 26 vertaisarvioitua tieteellistä julkaisua, 7 muuta tieteellistä julkaisua, 5 toimitettua kirjaa ja 14 ammattiyhteisölle suunnattua julkaisua, joihin voi tutustua tarkemmin liitteenä olevasta julkaisuluettelosta. Hän ohjaa pääohjaajana kahta väitöskirjatutkijaa. Koposella on kokemusta tutkimushankkeiden johtamisesta sekä tutkimusrahoituksen hakemisesta.

Koposen cv, julkaisuluettelo ja opetusansioiden portfolio ovat liitteenä.

Tehtävässä ei vaadita käytännöllistä perehtyneisyyttä tehtävänalaaan.

Kyseisen tehtävän tehtävänäyttötoimikunta on seuraava: dekaani Janne Pietarinen pj., professori Ilkka Huhta, yliopistonlehtori Esa Penttilä, professori Mikko Laitinen sekä professori Marja Sorvari.

**Esitys** Tiedekuntaneuvosto käsittelee ehdotuksen tehtävälästä ja tehtävämäärityksestä sekä dekaanin ehdotuksen tehtävään kutsuttavasta.

**Päätös** Esityksen mukainen.